

"Похоже, призывать к покупке ядовитого животного менее убедительно, чем самому посещать зоомагазин", - вздохнул и пробормотал Чжан Лишэн. Он хотел немного подышать свежим воздухом и случайно увидел, что Джордж возвращается счастливым. Он привел в машину двух маленьких, плоских девушек, которые обе носили брекетты.

Вскоре Джордж открыл дверь и с двумя девушками сел на заднее сиденье. Он улыбнулся, представляя их: "Лишэн, это Лина и Ханна. Они наши восьмиклассницы. Лина, Ханна, это Лишенг, он мой лучший друг."

"Машина не слишком поношенная, но он слишком худой. Привет, старшеклассница, меня зовут Лина," Лина носила красную куртку, у нее короткие волосы и она выглядела роскошно. Она выглядела как маленький мальчик.

"Привет, старший, меня зовут Ханна. Приятно познакомиться, - на Ханне была белая куртка с волосами до плеч. Ее черты были немного близки друг к другу. Однако, она не считалась ни уродливой, ни красивой.

"Привет юниоры", - ответил Чжан Лишэн и вежливо улыбнулся.

"Хорошо, раз уж мы знакомы, давайте пойдем куда-нибудь пообедаем". Как насчет пиццы "Гигантский Корбет" рядом с нашей школой? Там есть уединенный столик у окна, мы могли бы там поесть и поговорить..."

"Опять пицца, старший Джордж, ты такой же незрелый, как те восьмиклассники. Пицца - не единственная еда в этом мире. Поехали в Квинс за такими блюдами иностранной кухни, как тако с индейкой и картофельным тушеным картофелем от Построффа. Я прочитал это в некоторых путеводителях онлайн недавно и с удивлением обнаружил так много интересных вещей в Квинсе, Нью-Йорк. Люди со всего мира приезжали бы туда, но как житель Нью-Йорка, который родился и вырос здесь, я никогда не был там раньше".

Услышав, что Лина внезапно захотела поехать в Квинс, Джордж стал мрачным и неловко сказал: "Вообще-то, в Квинсе ничего особенного нет. Тако с индейкой на вкус очень отличается от пиццы..."

"Старший Джордж, не говори мне, что ты боишься ехать в Квинс так же, как те маленькие мальчики"?

"Конечно, я не боюсь. Вообще-то, я там вырос."

"Правда? Ты действительно выросла в Квинсе! О, я не знаю ни одного мальчика из Квинса, не говоря уже о том, чтобы встречаться с одним. Если это так, разве ты не должна привести меня в Квинс, еще больше, чтобы исполнить свое любопытство на выпускном?"

"Лина, так... так ты согласилась быть моей парой на выпускном?" Джордж был ошеломлен на мгновение и сказал в сюрпризе: "Ладно, веди, Лишенг. Поехали в Квинс".

Чжан Лишэн был слегка ошеломлен и повернул голову, чтобы улыбнуться девушкам. Затем он схватил воротник Джорджа и, приблизившись к голове, сказал ему в ухо: "Ты с ума сошел, Джордж? Я не могу поверить, что ты снова хочешь поехать в Квинс, только чтобы найти себе пару на этот дурацкий выпускной".

Джордж мягко ответил: "Успокойся, приятель. В прошлый раз мы ездили туда, чтобы поговорить о делах со львами, на этот раз мы будем смотреть обезьянье шоу. В Квинсе есть общины, которые не так плохи, как ты думаешь. Мы можем посетить улицы с большим количеством туристов и уехать, пока не стемнело небо, ничего не случится".

"Это то, что ты думаешь. Послушай, я не боюсь рисковать. Ключ в том, стоит ли рисковать."

"Если бы ты вырос в мусорном сообществе, где повсюду преступления, самой большой мечтой твоей жизни было бы вести нормальную жизнь, как нормальный американский мальчик, и ты бы знал, что на этот раз стоит рискнуть", - спокойно сказал Джордж со всей серьезностью.

Чжан Лишэн заговорил после минуты молчания: "Хорошо, тогда, как китаец, я, возможно, никогда не пойму мышления американца, но как друг, который должен тебе услугу, на этот раз я поеду с тобой в Квинс и привезу тебя обратно целым и невредимым". Но помните Джорджа, это последний раз", затем он сел прямо на водительское сиденье, запустил двигатель и поехал в сторону Квинса после того, как установил навигацию.

Движение в последний день отдыха перед Рождеством в Нью-Йорке было хаотичным. Из-за паршивого водительского мастерства Чжана Лишэна им понадобилось полтора часа, чтобы добраться до Куинса Флашинг. Это Тина попросила приехать сюда. По дороге в Квинс она долго искала путеводителей по телефону с Ханной и в конце концов решила, что Флашинг, сообщество, в котором живет большинство азиатов, будет их первой остановкой.

Перед тем, как выйти из машины, Джордж болтал, чтобы избежать неловкой ситуации: "Мой брат - супергений, он мог угадать номер Пауэрболла". Он мог вычислить номер Пауэрболла по весу мяча, материалу шейкера, сопротивлению ветра в студии и прочей ерунде. К сожалению, он не использовал свое мастерство. Он продолжал зарабатывать деньги, выигрывая эти игры угадывания и изучая, как сделать некоторые продвинутые закладки. Черт, я сказал ему, что это слишком глупо. Кто до сих пор читает? Разве это не мусор закладок, не важно насколько он продвинутый..."

К сожалению, девушки полностью проигнорировали то, о чем говорил Джордж: "Ханна, смотри, это очень похоже на чужую страну, где повсюду желтокожие азиаты. Здесь много киосков, продающих странные вещи, это так интересно. Старший Джордж, история твоего брата отличная, но мы выходим из машины", затем Лина открыла дверь и прыгнула с Ханной.

"О, Лишенг, о чем ты все еще думаешь? Давай тоже выйдем из машины", - был ошеломлен Джордж и сказал, похлопывая по плечу Чжана Лишэна, который остался в хорошем настроении. Улицы в Флашинге считались широкими, и люди ходили туда-сюда. Эта община считалась главной торговой зоной в Квинсе. Здесь можно было найти любые сувениры, тоже странные, и цена была довольно дешевой.

У четверых желудки рычали от голода. Получив пару куриных оберток из северного Китая, девушки начали хихикать, пока они счастливо ели во время шоппинга. Джордж время от времени гулял с Линой и Ханной, торгуясь со многими владельцами магазинов, которые едва говорили по-английски своими руками. Тем временем Чжан Лишэн спокойно стоял в стороне со своим рюкзаком.

Увидев, что он ничего не сказал, Лина игриво повернула голову и подмигнула ему. Она сказала в высоком настроении: "Старший Лишэн, девушкам не нравятся мальчики, которые сейчас притворяются крутыми". Обычно мы предпочитаем парней, которые веселые и общительные. Ты ведешь себя так, как будто это тяжело заставить Ханну быть твоей парой на выпускном".

"Так что же мне делать?" Чжан Лишэн подумал об этом и спросил напрямую. Лина была ошеломлена и посмотрела на Ханну, смущаясь: "Понятия не имею". Может быть, вы могли бы пройти по магазинам с нами. Я слышала от Джорджа, что вы из Китая, вы должны уметь хорошо говорить по-китайски. Помогите нам... О, посмотрите на эту Ханну, посмотрите, какое красивое ожерелье. Пойдем посмотрим..."

Она схватила друга за руку и проигнорировала Чжана Лишэна. Они прошли сквозь толпу и вошли в магазин через дорогу, продавая много блестящих мелочей на витрине. Разница в два года была ничтожной, если было 24 и 26. Однако для некоторых разница между 14 и 16 годами была как у ребенка и молодого человека.

Наблюдая за двумя убегающими девочками, Чжан Лишэн сказал Джорджу: "Джордж, они же дети".

"Лишэн, мы тоже дети", - показал Джордж свои блестящие зубы и улыбнулся, притворяясь невинным, - "Хорошо, мой маленький взрослый друг, пойдем туда", - силой схватил Чжан Лишэна и пошел в сувенирный магазин, на вывеске напротив которого было написано "Все желания сбываются". В старом доме было тускло, на лакокрасочном покрытии деревянных шкафов были пятна. В продаже были странные вещи, это было довольно интересно. Однако, предметы не имели ценности, если правильно рассчитать...

Оглядываясь на вход, Чжан Лишэн прошел позади Джорджа, не сказав ни слова. Они были близки к Лине и Ханне, которые торговались с владельцем магазина. Владелец магазина был пухлый мужчина средних лет с красивыми боковыми усами в довольно старом белом арабском халате. У него были азиатские черные волосы, острые черты, как у кавказцев, длинный подбородок, как у коричневых, черная кожа.

Он свободно говорил по-английски с акцентом, похожим на Джорджа, как он строго кричал:

"Послушайте, две прекрасные дамы, это настоящее ожерелье из опала". Оно пришло из средне-восточной страны Косово, которая находится далеко, я выкопал его из древней королевской усыпальницы в пустыне, когда был маленьким. Я никогда не продам его, если не убегу из дома из-за войны и необходимости выжить в Америке, продавая свои драгоценные сокровища. 12 долларов, ни цента меньше. Это моя последняя цена".

Естественно, никто не поверит в его глупости. Однако две молодые леди понятия не имели, что сказать, глядя на гранитоподобное серьезное лицо мужчины средних лет перед ними. Все, что они могли сделать, это подержаться за ожерелье с зеленым драгоценным камнем прямо перед ними, в то время как они смотрели на него загадочно.

Джордж думал, что у него наконец-то появилась возможность стать героем. Он сразу же подошел и встал между девушками и владельцем магазина. Он покачал головой, когда говорил: "Подожди, подожди, подожди". Мой друг с Ближнего Востока, как бы я на него не смотрел, этот зеленый..."

Услышав акцент Джорджа Квинса, владелец магазина нахмурился от раздражения. Однако его выражение резко изменилось, когда он увидел Чжана Лишэна, который нес свой рюкзак, стоящего среди кучи сломанных вещей, когда он смотрел дальше от Джорджа. Он воскликнул в возбуждении: "О, смотрите, кого я вижу? Это азиатский плосконосый рюкзак, который раньше водил роскошную машину возле моего магазина. Друг Ни Хао, ты из старого и великого Чиналенда?" Он говорил на сломанном мандаринском наречии с нелепым акцентом, когда произносил последнее предложение.

<http://tl.rulate.ru/book/21779/894806>